

АЗƏРБАЙҶАН ДƏРАМƏД ВƏ РƏНҚЛƏРИ



АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ
ДРАМЕДЫ
И
РЭНГИ

ИШЫГ • 1984





Тарзэн Бəһрам Мəнсуров
Тарист Бахрам Мансуров

АЗƏРБАЙҶАН
ДƏРАМƏД ВƏ РƏНЖЛƏРИ
НОТ ЈАЗЫСЫ ЕЛДАР МƏНСУРОВУНДУР

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ
ДЕРАМЕДЫ И РЭНГИ
НОТНАЯ ЗАПИСЬ ЭЛЬДАРА МАНСУРОВА

Редактору ФИКРӘТ ӘМИРОВ,
Редактор ФИКРЕТ АМИРОВ.

Редактору *Ш. Хусейнова*. Рәсәмә *Н. Елчијев*.
Бәдии редактору *К. Исрафилзаде*.
Техники редактору *Е. Бағырова*.
Корректору *К. Аббасова*.

Чәпә имзаланмыш 18. 10. 1983-чү ил. Форматы 60×90¼. Шәрти чәп в. 9. Физ. чәп
в. 9. Учот нәшр. вәргәи 9,45. Сифариш 1768. Тиражы 4000. Гижәти 95 гәп.
Азәрбајҗан ССР Дәвләт Нәшријат, Полиграфија вә Китаб Тичарәти Ишләри
Комитәси.

«Ишыг» нәшријаты, Бакы, Гогол күчәси, 6.

26 Бакы комиссары адына мәтбәә, Бакы, Әли Бајрамов күчәси, 3.

РЕДАКТОРДАН

Мусиги фольклору Азербайжан халгынын мәнәви хәзинәсинин ән гәдим вә марағлы сәһләриндән биридир.

Азербайжан мусиги фольклору һәмчинин чохәсрлик милли ифачылыг сәнәти ән'әнәләринин јашадыр. Мүхтәлиф халг чалғы аләтләриндә чалан вә охујан көркәмли сәнәткарларын тәчрүбәси әсрләрдән бәри шифаһи үсулда нәсилдән-нәслә кечмишдир. Јалһыз бизим әсримиздә нот вә хүсусән сәс јазысынын көмәјилә онларын тәчрүбә вә ән'әнәләрини ешитмәк вә өјрәнмәк имканы јаранмышдыр.

Бу чәһәтдән республиканын халг артисти, гочаман тарзән Бәһрам Мәнсуровун ифасындан нота көчүрүлмүш вә мөвчуд мәчмуәдә топланмыш Азербайжан дәрәмәд вә рәнкләри хүсуси мараг доғурур.

Бәһрам Мәнсуров Азербайжан тар ифачылыгы мәктәбинин көркәмли сималарындан биридир. О, өз ифачылыг сәнәти илә Азербайжан мусиги мәдәнијәти тарихинә парлаг сәһифә јазмыш тарзәнләрдәндир.

Көркәмли ел сәнәткарынын ифасында һәр шејдән әввәл, нәзәр-диггәти емоционал дәринлик вә образлы ифадәлик чәлб едир. Инчә, һәссас тәфсирчи олан бу сәнәткар өз чалғысында кечмишин көркәмли ифачыларынын үслубуну сахламагла јанашы, һәм да ону јени чизкиләрдә әкс етдирмишдир. Бәһрам Мәнсуров ејни заманда муғамлар әсасында јени халг дәрәмәд вә рәнкләрини јаратмагла, ифачыларын репертуарыны хејли зәнкинләшдирмишдир.

(№ 10, 12, 16, 25, 28, 30, 34, 38, 45, 46, 48, 50-53, 55, 57, 63, 69, 73, 75).

Узун илләрдир ки, Бәһрам Мәнсуровун јарадычылыгы ајрылмаз сурәтдә М. Ф. Ахундов адына Азербайжан Дөвләт Академик Опера вә Балет Театры илә бағлыдыр. О, бурада мүғәнниләри бүтүн Муғам операларында (Ү. һачыбәјовун «Лејли вә Мәчнун», «Әсли вә Кәрәм», М. Магомајевин «Шаһ Исмајыл», З. һачыбәјовун «Ашыг Гәриб») мушајәт едир. Милли профессионал мусиги ән'әнәләринин маһијјәтини дәриндән билмәк, хүсуси импровизә бачарығы вә тар ифачылыг сәнәтинә мүкәммәл сурәтдә јијәләнмәк, мәһз бу операларын солист-концертмәјестери үчүн зәрури шәртләрдәндир.

Муғамларын көзәл ифачысы олан көркәмли тарзәнин шөһрәти республиканын сәһләләриндән чох-чох узаға јайылмышдыр. Чохмилләтли Вәтәнимизин бир чох халглары ону јахшы таныјыр вә сефир. Б. Мәнсуровун чалғысы Москвада вә Дашкәнддә, Тбилисидә вә Јереванда кениш динләјичиләри һејран гојмушдур. Онун орижинал јарадычылыгы харици мусигичиләр арасында да мараг доғурур.

АДР-дән Һумболдт адына университетин мусиги этнолокијасы кафедрасынын профессору доктор Јуркен Елснер Б. Мәнсуров һағгында јазмышдыр: «Тарда чалан чох мусигичи вардыр, ләкин бу чүр јүксәк сәнәти ешитмәк илк дәфә мәһз нәсиб олмушдур — техниканын бу чүр ифадәлији, ифанын оријиналлыгы сүбүт едир ки, сәнәткар бүтүн руһуну чалғыја һәср едир». ЈУНЕСКО-нун нәздиндәки халг мусигисинин тәдгигаты институтунун әмәкдашы Жак Кларк исе тарзәнин усталығыны белә характеризә етмишдир: «Мән ахтардығым һәгиги халг мусигисини мәшһүр Азербайжан артисти Бәһрам Мәнсуровун ифасында ешитдим». ЈУНЕСКО-нун нәздиндәки Бејнәлхалг Мусиги Тәдгиги вә Сәнәдләр Институтунун баш директору Ален Даниелу да Б. Мәнсуровун ифачылыг мәһарәти һағгында өз јүксәк фикрини сөјләмишдир: «Дүнјада чохлары мусиги аләтләриндә чалырлар, ләкин һәгиги сәнәткарлар чох аздыр. Мәһз буна көрәдир ки, Бәһрам Мәнсуровун чалғысы мәним хатиримдә дәрин вә унутулмаз из гојмушдур».

Јери кәлмишкән гејд едәк ки, бу институтун тәшәббүсү илә «Барен-рејтер» вә «Филипс» фирмалары «Мусиги антолокијасы» вә «Мусиги атласы» сәријасындан тарзәнин ифасында сәккиз Азербайжан муғамы јазылмыш валлардан ибарәт ики албом бурахмышдыр. Б. Мәнсуров өз чалғысында Азербайжан халг мусигисинин түкәнмәз инчиләрини севә-севә горумагла јанашы, һәм да ифачылыг мәһарәтилә муғамларын нота көчүрүлмәсинә һәртәрәфли көмәк көстәрир. Белә ки, «Күлүстан Бајаты-Шираз» симфоник муғамыны јарадаркән бу сәтирләрин мүәллифи биләваситә онула мәсләһәтләшмиш, бәстәкарлардан А. Тер-Кевондјан «Раст» муғамыны нота көчүрмүш, Н. Мәммәдов исе «Чаркаһ» вә «Раст» муғамларыны истәдадлы тарзәнин ифасындан јазыб, Москванын «Советски композитор» нәшријатында мувафиг олараг 1970, 1978-чи илләрдә нәшр етдирмишдир.

Һазыркы мәчмуәјә дахил олан Азербайжан дәрәмәд вә рәнкләрини бәстәкар Е. Мәнсуров нота көчүрмүшдүр. Мәчмуәјә һәм әввәлләр нәшр олунмуш дәрәмәд вә рәнкләр (бурада тарзәнин өз тәфсириндә верилмишдир — № 3, 5, 6, 37, 44, 64, 66), һәм да нәшр олунмамыш рәнк вә дәрәмәдләр дахилдир. Һәмчинин Б. Мәнсуровун јаратдығы јени рәнкләр дә мәчмуәдә өз әксини тапмышдыр. Күман едирик ки, мәчмуә Азербайжан халг мусигисинин тәдгиги вә тәдрис мүәссисәләри үчүн гијмәтли вәсаит олмагла јанашы, һәм да Б. Мәнсуровун ифачылыг сәнәтинин өјрәнәнләр үчүн һәртәрәфли мараг доғурачагдыр.

ФИКРӘТ ӘМИРОВ,
ССРИ халг-артисти.

ОТ РЕДАКТОРА

Музыкальный фольклор — одна из самых самобытных и интересных сторон духовной сокровищницы азербайджанского народа.

Азербайджанский музыкальный фольклор имеет и многовековые традиции народного исполнительского искусства. Из поколения в поколение передавался в устной форме опыт выдающихся мастеров-исполнителей на различных народных инструментах и певцов-мугаматистов (ханенде). И только в наш век благодаря нотной и особенно звуковой записи появилась возможность услышать и изучить их опыт и традиции.

В этом плане весьма интересным представляется настоящий сборник, в котором азербайджанские дерамеды и рэнги воспроизведены на ноты с игры старейшего тариста, народного артиста республики Бахрама Мансурова.

Бахрам Мансуров является одним из ярких представителей азербайджанской школы игры на таре. Он принадлежит к числу тех таристов, которые своим исполнительским мастерством вписали яркую страницу в историю музыкальной культуры Азербайджана.

В игре музыканта большого творческого дарования привлекает прежде всего эмоциональная глубина, образная выразительность. Тонкий, вдохновенный импровизатор азербайджанской профессиональной музыки устной традиции — мугамов, он не только сохранил в своем исполнении стиль выдающихся исполнителей прошлого, но и обогатил их новыми красками. Наряду с этим Бахрам Мансуров на основе мугамов создал и собственные дерамеды и рэнги, которые значительно обогащают репертуар народных исполнителей (10, 12, 16, 25, 28, 30, 34, 38, 45, 46, 48, 50 — 53, 55, 57, 63, 69, 73, 75).

Творчество Б. Мансурова на протяжении многих лет неразрывно связано с Азербайджанским государственным академическим театром оперы и балета им. М. Ф. Ахундова, где он сопровождает певцов-импровизаторов во всех мугамных операх («Лейли и Меджнун», «Асли и Керем» Уз. Гаджибекова, «Шах Исмаил» М. Магомаева, «Ашуг Гариб» З. Гаджибекова). Глубокое знание сущности традиционной профессиональной музыки, умение искусно импровизировать и в совершенстве владеть искусством игры на таре — необходимое условие для концертмейстера-солиста в оперном театре.

Слава замечательного тариста, непревзойденного исполнителя мугамов перешагнула далеко за пределы республики. Его хорошо знают и любят многие народы нашей многонациональной Родины. Игрой на таре Б. Мансурова восторгались в Москве и Ташкенте, Тбилиси и Ереване. Его оригинальное творчество вызывает интерес и у зарубеж-

ных музыкантов. Профессор кафедры музыкальной этнологии университета им. Гумбольдта в ГДР доктор Юрген Эльснер о Б. Мансурове писал: «Есть очень многие музыканты, играющие на таре, но столь высокое искусство мне довелось услышать впервые — такая выразительность техники, оригинальность исполнения убеждает в том, что художник вкладывает в исполнение всю свою душу». Сотрудник же института исследования народной музыки при ЮНЕСКО Жак Кларк так охарактеризовал мастерство тариста: «Истинно народную музыку, которую я искал, мне довелось услышать в исполнении прославленного азербайджанского артиста Бахрама Мансурова». Высоко отозвался об исполнительском мастерстве Б. Мансурова и генеральный директор Интернационального института исследования музыки и документации при ЮНЕСКО Ален Даниелу. Он говорил: «В мире многие играют на музыкальных инструментах, но настоящих мастеров музыки очень мало. И поэтому когда я встретился с Бахрамом Мансуровым его игра оставила во мне глубокое и незабываемое впечатление».

Кстати, по инициативе этого института фирмы «Баренрейтер» и «Филипс» выпустили два альбома с грампластинками из серий «Музыкальная антология» и «Музыкальный атлас», в которые вошли восемь азербайджанских мугамов в исполнении тариста. Б. Мансуров не только любовно охраняет и воспроизводит в своей блестящей игре богатейшие жемчужины азербайджанской народной музыки, но всемерно помогает своим исполнительским мастерством и нотной фиксации мугамов. Так, в частности, при создании симфонического мугама «Гюлистан-Баяты-Шираз» автор этих строк непосредственно консультировался с ним, композитор А. Тер-Гевондян записал с его игры мугам «Раст», и, наконец, в интерпретации талантливого тариста композитор Н. Мамедов записал и издал азербайджанские мугамы «Чаргах» (Москва, 1970), и «Раст» (Москва, 1978).

Настоящий сборник охватывает азербайджанские дерамеды и рэнги в записи композитора Э. Мансурова. В сборник вошли дерамеды и рэнги как ранее изданные в различных сборниках, но в интерпретации исполнителя (3, 5, 6, 37, 44, 64, 66), так еще не опубликованные. Помимо этого в сборник включены и собственные рэнги Б. Мансурова. Думается, что сборник явится не только ценным пособием для исследования азербайджанской народной музыки и учебных заведений, но и интересным материалом для изучения исполнительского искусства Б. Мансурова.

ФИКРЕТ АМИРОВ,
народный артист СССР

Дэрамэд və рэнклэр шифаһи эн'әнэјэ əсасланан Азəрбајчан халг мусигисинин — муғамларын тəркиб һиссəсидир. Онлар муғам дəсткаһларын инструментал бəлмэлəридир.¹ Дэрамэдлэр кириш функцијасыны јеринə јетирəрək бəтəвлүкдə муғам дəсткаһынын образлы лад гурулушуну мўəјјан едир. Рэнклэр исə рəгс характерли əлавə эпизод олараг муғамын импровизасија бəлмэлəри арасында чалыныр вə онун образлы мəзмунуна хўсуси чаларлыг кəтирир. Бунунла бəрабэр, рэнклэр əксəр һалларда интонасија рабитəчиси ролуну ојнајыр, əввəlки бəлмənнин интонасија-лад гурулушунун мəһкəмлənməсинə имкан јарадыр. Белəликлə, дəрамэдлэр вə рэнклэр дəсткаһын бəдин-композиција чəһəтдən бəтəв бир əсəр кими формалашмасында мўһүм əһəмијјət кəсб едир. Ејни заманда, əзлəринə мəхсус форма вə структурасы дəрамэд вə рэнклəрин мўстəгил бир жанр кими кениш јайылмасына əсас верир

Халг мусигисинин бу саһəсинə тəдгигатчыларын, бəстəкарларын, ифачыларын артан марағы сўбут едир, ки, дəрамэд вə рэнклэр Азəрбајчан мусиги ифачылыгы сənəтиндə хўсуси јер тутур.

Сəид Рўстəмовун вə Əһмəd Бакыхановун бундан əввəl бурахылмыш мəчмуэлəри мусиги һəвəскарларыны рэнклəрлə таныш етмəкдə аз рол ојнамамышлар. Бəһрам Мəнсуровун чалғысындан нота кəчүрүлмүш дəрамэд вə рэнклəрин дахил олдуғу индики мəчмуэдə əввəlки тəчрүбэлэр нəзэрə алынмышдыр. Бу, мусиги материалынын дүзкүн сəслəндирилмəsi үчүн нот јазысынын дəгигликлə һəјатə кечирилмəsiндə, һəмчинин онун охунушунун садəлијиндə өзүнү кəстəрир.

Дəрамэд вə рэнклəрин јазылышы заманы чалышмышам ки, һəм ифачынын импровизə үслубуну, һəм дə онун манерасыны сахлајым. Буна кəрə дə, нот јазысында тар ифачылыгы үчүн характерик олан штрих вə ишарэлэрə тəсədүф олунур. Бə'зи јерлəрдə мелодик интонасијалары даһа кениш кəстəрмək үчүн ики сəсли ифадədən истифадə олујмушдур.

Нəһəјət, нот јазысында алтерасија ишарэлəри ачарын јанында јох, ајры-ајры нотларын јанында кəстəрилмишдир. Бу она кəрə белəдир ки, мəчмуэдəки мусиги материалы тоналлыга кəрə дејил, лад əсасында гурулмушдур.

Мəчмуəнин редакторуна—ССРИ халг артисти, ССР ЕА-нын мўхбир үзвү, бəстəкар Ф. Əмирова вə онун чапа һазырланмасында өз мəслəһəтлəри илə јахындан иштирак етмиш сənəтшўнаслыг намизəди Ə. Исаза дəјə өз тəшəккүрүмү билдирирəm.

Елдар Мəнсуров

¹. Дəсткаһ — импровизасија хўсусијəтлəринə кəрə чохһиссəlн. вокал-инструментал силсилə формасы олуб, муғамын бир лад чəрчивəsiндə бəтүн бəлмэлəрини өзүндə чəм-лəшдирир.

Цель данного сборника — фиксация на ноты азербайджанских дерамедов и рэнгов с игры народного артиста республики Бахрама Мансурова. Возросший интерес к этим жанрам народной музыки со стороны исследователей, композиторов, исполнителей свидетельствует о том, насколько важное место занимают рэнги и дерамеды в иерархии азербайджанского музыкального искусства.

Как известно, дерамеды и рэнги являются составной частью азербайджанской народной профессиональной музыки устной традиции — мугамов, где они выполняют определенные образно-смысловые и формообразующие функции, представляя собой инструментальные разделы мугама-дестгяха¹. Дерамеды исполняют функцию вступления и определяют образный ладовый строй всего мугама-дестгяха. Рэнги же представляют собой вставной эпизод, преимущественно танцевального характера, и исполняются между импровизационными разделами мугама, оттеняя при этом их образное содержание. Вместе с тем рэнги способствуют закреплению интонационно-ладового строя предыдущего раздела и зачастую играют роль интонационных связей. Таким образом, дерамеды и рэнги играют важное значение в композиционно-художественном становлении дестгяха, как целостного произведения. В то же время, дерамеды и рэнги, обладая собственной формой и структурой, способствуют широкому распространению их как самостоятельного, независимого жанра.

Широко известные сборники С. Рустамова и А. Бакиханова во многом способствовали знакомству с рэнгами самых широких масс любителей музыки. При составлении данного сборника учитывался опыт предыдущих изданий, что проявилось в стремлении максимально приблизить нотную запись к точному звучанию материала и в то же время не усложнять ее. Продиктовано это теми же задачами, которые ставились перед сборниками С. Рустамова и А. Бакиханова — ознакомить с рэнгами и дерамедами как можно большее число поклонников народной музыки. Естественно, что при записи рэнгов и дерамедов ставилась еще одна немаловажная задача — сохранить импровизационный стиль и манеру исполнителя. Поэтому в нотной записи встречаются штрихи, обозначения, характерные для исполнения на таре. В некоторых местах для более рельефного показа мелодических интонаций применено двухголосное изложение.

Наконец, в нотной записи знаки альтерации указаны не при ключе, а у отдельных нот. Это продиктовано тем, что музыкальный материал сборника построен не на тональной, а на ладовой основе.

В заключение хочется поблагодарить редактора — народного артиста СССР, члена-корреспондента АН Азерб. ССР композитора Ф. Амирова и кандидата искусствоведения А. Исазаде за консультацию и советы при подготовке сборника к печати.

Эльдар Мансуров

¹ Дестгях по композиционному свойству представляет собой многочастную форму вокально-инструментального цикла, которая вмещает в себе все разделы мугама, объединенных одной ладовой сферой.

РАСТ

Дəрамəд I

Дəрамед I

Allegretto

mf

Дəрамəд II

Дəрамед II

Marcia

f



Вилајџети I

Вилајџети I





Вилајәти II

Вилайети II



Дилкеш

Дилькеш

Allegro moderato

Musical score for 'Дилкеш' (Dilkeshe) in 6/8 time, marked 'Allegro moderato'. The score consists of five staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a dynamic marking of 'mf'. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together. The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns. The third staff features a trill (tr) on the first measure. The fourth staff starts with a forte (f) dynamic marking and includes accents (^) over several notes. The fifth staff concludes the piece with a final cadence.

Күрди

Кюрди

Allegretto

Musical score for 'Күрди' (Kurdy) in 6/8 time, marked 'Allegretto'. The score consists of five staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a dynamic marking of 'mf'. The melody is composed of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with a wavy line (w) above the notes. The third staff also features a wavy line above the notes. The fourth staff includes a repeat sign (double bar line with dots) and continues the melodic line. The fifth staff concludes the piece with a final cadence.



Хочәстә

Ходжясте

Allegro moderato



A musical score for a single melodic line, likely for a violin or flute. The score consists of ten staves of music. The first staff begins with a trill (tr) over a quarter note. The second staff continues the melodic line with various note values and rests. The third staff features a triplet of eighth notes, indicated by a '3' below the notes. The fourth staff contains several trills (tr) over different note values. The fifth staff starts with a mezzo-forte (mf) dynamic marking and includes more trills. The sixth staff continues the melodic development. The seventh staff has a trill over a quarter note. The eighth staff features a trill over a half note. The ninth staff continues the melodic line. The tenth staff concludes the section with a trill over a quarter note.

Эрак

Эрак

A musical score for a rhythmic section, likely for a piano or guitar. The score consists of two staves of music. The first staff is marked 'Allegro' and 'f' (forte). It features a series of eighth and sixteenth notes, creating a fast, rhythmic pattern. The second staff continues the rhythmic pattern, ending with a double bar line and a final note.



Пәнчкаһ I

Пенджгях I



Пончикан II

Пенджгях II

Allegretto

The musical score is written for a single melodic line in 6/8 time. It begins with the tempo marking 'Allegretto'. The first staff contains the initial measures, including a trill. The subsequent staves continue the melody with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and several trills. The piece concludes with a final double bar line on the 11th staff.

Пәнчкан III

Пенджгах III

Allegro

[illegible]

Ш У Р

Дэрамэд

Дерамед

Moderato

Мајеји-шур I

Майе-шур I

Moderato

A musical score for a piece titled 'Maie-shur II'. The score is written on eight staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. It features a series of eighth and sixteenth notes, with a forte (f) dynamic marking. The second staff includes trills (tr) and a fermata. The third staff has a trill (tr) and a fermata. The fourth staff continues the melodic line. The fifth staff features a trill (tr) and a fermata. The sixth staff has a trill (tr) and a fermata. The seventh staff has a trill (tr) and a fermata. The eighth staff has a trill (tr) and a fermata. The score is written in a style typical of 20th-century musical notation.

Мајеји-шур II

Майе-шур II

Moderato

A musical score for a piece titled 'Moderato'. The score is written on a single staff. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The score features a series of eighth and sixteenth notes, with a mezzo-piano (mp) dynamic marking. The score is written in a style typical of 20th-century musical notation.

A musical score for a piece titled 'Шикәстеји-фарс' (Shikasteji-fars). It consists of six staves of music. The notation includes various musical symbols such as treble clefs, key signatures (one flat), time signatures (3/4), and dynamic markings like 'f' (forte). Trills are indicated by 'tr' above notes. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Шикәстеји-фарс

Шикестей-фарс

A musical score for a piece titled 'Шикестей-фарс' (Shikestei-fars). It consists of five staves of music. The notation includes treble clefs, key signatures (one flat), and time signatures (3/4). The tempo is marked 'Moderato'. The piece begins with a forte 'f' dynamic. Trills are marked with 'tr'. The score includes first and second endings, indicated by '1' and '2' above the staves. The piece ends with a double bar line and a repeat sign.

Симаи-шәмс I

Симаи-шәмс I

Allegretto

mf

tr^b *tr^b* *tr^b* *tr^b*

Симаи-шәмс II

Симаи-шәмс II

Allegretto

mf

tr *tr^b* *tr^b* *tr* *tr^b* *tr* *tr^b* *tr*

f



Ғичаз I

Хиджаз I



Ғичаз II

Хиджаз II



Сарәнч

Сарендж

Allegro



ЗАБОЛ

Дәрамәд I

Дерамед I

Allegro moderato



Музыкальный фрагмент, состоящий из семи нотных строк. Включает различные музыкальные символы: ноты, паузы, тремоло (tr), бемоли (b), диэзы (#), а также динамические и темповые обозначения.

Дэрамэд II

Дерамед II

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех нотных строк. Включает различные музыкальные символы: ноты, паузы, тремоло (tr), бемоли (b), диэзы (#), а также динамические и темповые обозначения.



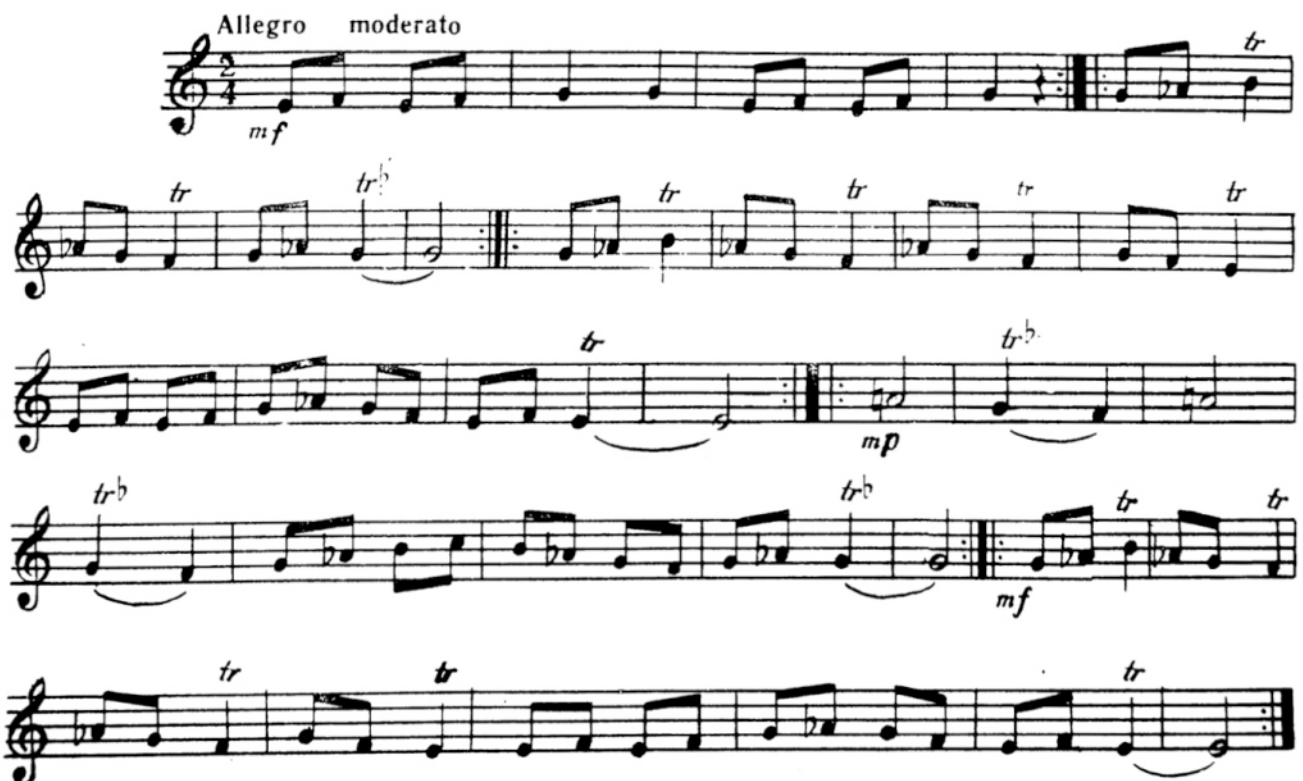
Дэрамэд III

Дерамед III



Забол рэнки I

Рэнг Забол I



Забол рэнки II

Рэнг Забол II

Allegretto

mf

trb *tr* *trb*

tr *tr* *tr* *tr*

trb *tr*

trb *tr* *trb*

Забол рэнки III

Рэнг Забол III

Allegretto

mf

tr

trb *tr* *tr*

tr

tr

Манэнд-мұхалиф

Маненд-мухалиф

Marcia

f

tr

Fine

СЕКАҺ

СЕГЯХ

Секаһ рәнки I

Рәнг сегях I

Allegretto

mf

tr

trb

tr

tr

tr

trb

tr

tr

tr



Секаһ рэнки II

Рэнг Сегях II



Мүбәрригә

Мюбарриге

Moderato

mf

tr

tr

trb

tr

tr

tr

trb

tr

p

tr

tr

rit.

ЧАҺАРКАҺ

ЧАХАРГЯХ

Дэрамэд I

Дерамед I

Moderato

Musical score for "Дэрамэд I" and "Дерамед I" in 2/4 time, Moderato tempo. The score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The tempo is marked "Moderato". The first staff starts with a forte (*f*) dynamic. The second staff continues the melody. The third staff introduces a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a trill (*tr*) over a quarter note. The fourth staff continues the trill. The fifth staff features a trill (*tr*) over a quarter note. The sixth staff continues the melody. The seventh staff includes a trill (*tr*) over a quarter note. The eighth staff continues the melody. The ninth staff includes a piano (*p*) dynamic and a trill (*tr*) over a quarter note. The tenth staff concludes the piece with a forte (*f*) dynamic.

Дэрамэд II.

Дерамед II

Allegro

This musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff in 2/4 time. The tempo is marked 'Allegro'. The key signature has one flat (B-flat). The score consists of 11 staves of music. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes various musical ornaments such as trills (*tr*) and grace notes (*7*). The piece features several trills, some marked with *tr* and others with *tr^b*. Dynamics vary throughout, including *f*, *p* (piano), and *f* again. The score concludes with a double bar line and repeat dots. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.

Дэрамэд III

Дерамед III

Marcia

f *tr* *mp* *f* *tr*

Чаһаркаһ рэнки I

Рэнг Чахаргях I

Moderato

f *p* *f* *mf* *p* *mf* *f* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*



Чаһаркаһ рәнки II

Рэнг Чахаргях II



Чаһаркаһ рәнки III

Рэнг Чахаргях III





Бэстэ-никар

Бэстэ-нигяр

Maestoso



Тәхткан

Тахтгях

Allegro

The musical score is written for a single melodic line in 6/8 time. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a tempo marking of 'Allegro'. The first staff starts with a forte (*f*) dynamic. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, often beamed together. Trills (*tr*) are used as ornaments on several notes. Dynamics vary throughout, including *f*, *sf* (sforzando), *p* (piano), and *sf p*. The piece concludes with a double bar line. The notation includes various musical symbols such as stems, beams, slurs, and trill marks.

Ҳиссар

Хиссар

Allegro

Musical score for "Ҳиссар" (Hissar) in 6/8 time, marked Allegro. The score consists of six staves of music. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes several trills (*tr*). The tempo and dynamics vary, with markings for mezzo-forte (*mf*), forte (*f*), piano (*p*), and poco cresc. (*poco cresc.*). The key signature has one flat (B-flat).

Мўхалиф

Мухалиф

Allegretto

Musical score for "Мўхалиф" (Muxhalif) in 6/8 time, marked Allegretto. The score consists of four staves of music. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes several trills (*tr*). The tempo is marked Allegretto. The key signature has one flat (B-flat).

БАҲАТЫ-ШИРАЗ

БАҲАТЫ-ШИРАЗ

Дәрамәд I

Дерамәд I

Moderato

f

tr *tr* *w* *tr*

Дәрамәд II

Дерамәд II

Maestoso

f

mp(mf)



Мајеји-бајаты-шираз

Майе-баяты-шираз

Moderato

Бајаты-шираз рэнки

Рэнг баяты-шираз

Allegretto

f

Fine

sf

Бајаты-исфахан I

Баяты-исфахан I

Moderato

tr

w

mp

tr

This page contains a single melodic line of music. The notation is written on a single staff with a key signature of one sharp (F#). The time signature changes throughout the piece: 4/4, 3/4, 2/4, 9/8, 3/2, and back to 4/4. The music features several trills (tr) and slurs. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) appears in the third measure of the 3/4 section. The piece concludes with a final cadence in 4/4 time.

Бајаты-исфаһан II

Баяты-исфахан II

Allegro moderato

Allegro moderato

6/8

f

3

tr

tr

3

tr

tr

Баяты-исфахан III

Баяты-исфахан III

Allegretto

Баяты-исфахан IV

Баяты-исфахан IV

Moderato



Бајаты-исфаһан V

Баяты-исфахан V



Musical score for a piece, likely a piano solo, consisting of eight staves. The key signature has one flat (B-flat). The first staff begins with a treble clef and a key signature change to one flat. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). Trills (*tr*) and trills with a flat (*trb*) are marked. The piece concludes with a double bar line.

Үззал

Уззал

Musical score for a piece titled "Allegretto", consisting of three staves. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 6/8. The first staff begins with a treble clef and a key signature change to one flat. Dynamics include *f* (forte). Trills (*tr*) and trills with a flat (*trb*) are marked. The piece concludes with a double bar line.



ШҮШТӘР

ШҮШТӘР

I

Allegretto



Moderato

Musical score for the first system, consisting of eight staves of music. The tempo is Moderato. The first staff starts with a forte (*f*) dynamic. The music features various melodic lines with trills (*tr*) and slurs. The dynamics change throughout, including *mf* and *f*.

ҺҮМАЈУН

ХУМАЮН

Һүмајун рэнки

Рэнг хумаюн

Moderato

Musical score for the second system, consisting of a single staff of music. The tempo is Moderato. The music starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a melodic line with slurs and accents.

Musical score for two staves, measures 1-12. The first staff contains measures 1-6, and the second staff contains measures 7-12. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first staff includes dynamics *p*, *p*, and *mf*, and markings *gliss.* and *tr*. The second staff includes dynamics *mp*, *mf*, and *p*, and markings *tr*, *tr^b*, and *rit.*

МАҲУР-ҲИНДИ

МАХУР-ХИНДИ

Дəрамəд I

Дерамед I

Musical score for two staves, measures 13-20. The first staff contains measures 13-16, and the second staff contains measures 17-20. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first staff includes the tempo marking *Maestoso* and dynamics *f* and *tr*. The second staff includes dynamics *mf* and *mp*.

This image shows a page of musical notation for a piano piece. The notation is written on ten staves, each containing a single melodic line. The music is characterized by a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), and *f* (forte) are used throughout the piece. Trills (tr) and triplets (trb) are also present. The notation is in a single melodic line, and the overall style is that of a classical piano score.

Дэрамэд II

Дерамед II

Maestoso

Дэрамэд III

Дерамед III

Maestoso

This block contains two musical pieces. The first piece, 'Mahur-hindi rānki I', is written in 6/8 time and consists of 12 staves. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, with a trill (tr) at the beginning. The accompaniment features chords and single notes, with a mezzo-piano (mp) dynamic marking. The second piece, 'Rāng mahur-hindi I', is also in 6/8 time and consists of 8 staves. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody continues with eighth and sixteenth notes, including trills (tr) and a forte (f) dynamic marking. The accompaniment includes chords and single notes, with a mezzo-forte (mf) dynamic marking.

Махур-хинди рэнки I

Рэнг махур-хинди I

Allegretto

This block contains a musical piece titled 'Allegretto' in 6/8 time, consisting of 2 staves. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, with trills (tr) and a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The accompaniment includes chords and single notes, with a forte (f) dynamic marking.

Musical score for the first piece, featuring four staves of music. The notation includes various dynamics such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *mp* (mezzo-piano). There are also trills (*tr*) and other ornaments indicated above the notes. The piece concludes with a double bar line.

Махур-хинди рэнки II

Рэнг махур-хинди II

Musical score for the second piece, featuring seven staves of music. The tempo is marked *Allegretto*. The notation includes various dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano). There are also trills (*tr*) and other ornaments indicated above the notes. The piece concludes with a double bar line.



Махур-хинди рэнки III

Рэнг махур-хинди III





Махур-хинди рэнки IV

Рэнг махур-хинди IV

Allegro moderato

Шикәстеји-фарс

Шикестей-фарс

Allegretto

f

mf

f

mf

mf

Мүбәрригә

Мюбарриге

Allegretto

mf

f

mp

p

f



Эрак

Эрак



f

tr

mp

tr

tr

mf

tr

f

tr

tr

tr

tr

KATAP

I

Allegro

f *tr* *mp* *p* *tr*

II

Allegretto

f *tr* *tr* *tr*

A musical score for six staves, measures 1-12. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and various ornaments. Measure 12 features a trill (tr) on the final note of the bottom staff.

III

Allegretto

A musical score for five staves, measures 13-17. The tempo is marked 'Allegretto'. The first staff begins with a forte (f) dynamic. Trills (tr) are indicated above the final notes of measures 13, 14, 15, 16, and 17. The notation consists of eighth and sixteenth notes.



БАЈАТЫ-ГАЧАР

Бајаты-Гачар рэнки

БАЯТЫ-ГАДЖАР

Рэнг Баяты-Гаджар





БАЛАТЫ-КУРД

БАЯТЫ-КЮРД

I



II



III

РЭНАВЭНД

РЭХАВЭНД

I

Moderato

mp

mf

mp

mf

mf

p

Piu mosso

a tempo

II

The image displays a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns, consisting of ten staves of music. The tempo is marked 'Moderato'. The key signature is one flat (B-flat). The time signature starts as 6/8 and changes to 5/8 in the third staff. The music is written in treble clef. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). Trills are indicated by 'tr'. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The notation is clear and professional, typical of a printed musical score.

III

Maestoso



mf



III A h H A 3

III A X H A 3

Allegretto

I



This page of musical notation, numbered 64, contains a single melodic line across 12 staves. The key signature is one flat (B-flat). The notation includes various trills and ornaments, indicated by 'tr' and 'trb' (trill-bow) markings. The music is written in a style that suggests a string instrument, possibly a violin or viola, given the use of trill-bow markings. The notation includes many slurs, ties, and dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), and *fz* (forzando). The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the final staff.

IV

Animato

11 staves of musical notation in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). The music is marked *Animato* and includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *f* (forte). The first staff begins with a treble clef and a key signature change to one flat. The second staff includes first and second endings. The final staff ends with a double bar line and repeat dots.

This page of musical notation, numbered 88, contains a single melodic line across 14 staves. The notation is written in a single system, with each staff containing a continuous line of music. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

Key features of the notation include:

- Staff 1:** Starts with a treble clef and a key signature of one flat. The first measure contains a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 2:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* (trill) marking is present above the first measure.
- Staff 3:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 4:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 5:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 6:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 7:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 8:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 9:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 10:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 11:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 12:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 13:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.
- Staff 14:** Continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. A *tr* marking is present above the first measure.

Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) and *f* (forte). The notation also includes various accidentals (sharps, flats, naturals) and rests.

Five staves of musical notation. The first staff is in treble clef with a key signature of one flat. The second staff has a piano (*p*) dynamic marking. The third staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The fourth and fifth staves continue the melodic and harmonic development with various articulations and slurs.

V

Allegretto

Six staves of musical notation for the 'Allegretto' section. The first staff is in treble clef with a 6/8 time signature and a forte (*f*) dynamic marking. The second staff includes trill (*tr*) markings. The third staff includes trill (*tr*) and trill-bow (*trb*) markings. The fourth staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and trill (*tr*) markings. The fifth staff includes trill (*tr*) and trill-bow (*trb*) markings. The sixth staff is in treble clef with a key signature change to two flats and includes slurs and accents.



VI

Allegro



Күрди

Кюрди

Allegretto



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.		
От редактора		43. Майе-баяты-шираз	38
Предисловие		44. Рэнг баяты-шираз	39
РАСТ		45. Баяты-исфахан I	39
1. Дерамед I	9	46. Баяты-исфахан II	40
2. Дерамед II	9	47. Баяты-исфахан III	41
3. Вилаети I	10	48. Баяты-исфахан IV	42
4. Вилаети II	11	49. Баяты-исфахан V	43
5. Дилькеш	12	50. Уззал	44
6. Кюрди	12	ШУШТЭР	
7. Ходжасте	13	51. Шуштэр I	45
8. Эрак	14	52. Шуштэр II	46
9. Пенджгях I	15	ХУМАЮН	
10. Пенджгях II	16	53. Рэнг хумаюн	46
11. Пенджгях III	17	МАХУР-ХИНДИ	
ШУР		54. Дерамед I	47
12. Дерамед	18	55. Дерамед II	49
13. Майе-шур I	18	56. Дерамед III	49
14. Майе-шур II	19	57. Рэнг махур-хинди I	50
15. Шикестен-фарс	20	58. Рэнг махур-хинди II	51
16. Симан-шэмс I	21	59. Рэнг махур-хинди III	52
17. Симан-шэмс II	21	60. Рэнг махур-хинди IV	53
18. Хиджаз I	22	61. Шикестен-фарс	54
19. Хиджаз II	22	62. Мюбарриге	54
20. Сарендж	23	63. Эрак	56
ЗАБОЛ		КАТАР	
21. Дерамед I	23	64. Катар I	57
22. Дерамед II	24	65. Катар II	57
23. Дерамед III	25	66. Катар III	58
24. Рэнг забол I	25	БАЯТЫ-ГАДЖАР	
25. Рэнг забол II	26	67. Рэнг баяты-гаджар	59
26. Рэнг забол III	26	БЛЯТЫ-КЮРД	
27. Маненд-мухалиф	27	68. Баяты-кюрд I	60
СЕГЯХ		69. Баяты-кюрд II	60
28. Рэнг сегях I	27	70. Баяты-кюрд III	61
29. Рэнг сегях II	28	РЭХАВЭНД	
30. Мюбарриге	29	71. Рэжавэнд I	61
ЧАХАРГЯХ		72. Рэжавэнд II	62
31. Дерамед I	30	73. Рэжавэнд III	62
32. Дерамед II	31	ШАХНАЗ	
33. Дерамед III	32	74. Шахназ I	63
34. Рэнг чахаргях I	32	75. Шахназ II	65
35. Рэнг чахаргях II	33	76. Шахназ III	66
36. Рэнг чахаргях III	33	77. Шахназ IV	67
37. Бэстэ-нигар	34	78. Шахназ V	69
38. Тахтгях	35	79. Шахназ VI	70
39. Хиссар	36	80. Кюрди	70
40. Мухалиф	36		
БАЯТЫ-ШИРАЗ			
41. Дерамед I	37		
42. Дерамед II	37		

МҮНДӨРИЧЛГ

Сэл.

Редактордан		43. Мајеји-бајаты-шираз	38
Мүгэддимо		44. Бајаты-Шираз ранки	39
		45. Бајаты-Исфahan I	39
РАСТ		46. Бајаты-Исфahan II	40
		47. Бајаты-Исфahan III	41
1. Дарамэд I	9	48. Бајаты-Исфahan IV	42
2. Дарамэд II	9	49. Бајаты-Исфahan V	43
3. Вилајэти I	10	50. Үззал	44
4. Вилајэти II	11		
5. Дилкеш	12	ШҮШТӨР	
6. Күрди	12		
7. Хочэстэ	13	51. Шүштэр I	45
8. Эрак	14	52. Шүштэр II	46
9. Пәнчkah I	15		
10. Пәнчkah II	16	ҺҮМАЈҮН	
11. Пәнчkah III	17		
		53. Һүмајун ранки	46
ШҮР			
		МАНҮР-ҺИНДИ	
12. Дарамэд	18		
13. Мајеји-шур I	18	54. Дарамэд I	47
14. Мајеји-шур II	19	55. Дарамэд II	48
15. Шикэстеји-фарс	20	56. Дарамэд III	49
16. Симан-шәмс I	21	57. Маһур-һинди ранки I	50
17. Симан-шәмс II	21	58. Маһур-һинди ранки II	51
18. Һичаз I	22	59. Маһур-һинди ранки III	52
19. Һичаз II	22	60. Маһур-һинди ранки IV	53
20. Сарәч	23	61. Шикэстеји-фарс	54
		62. Мүбәрригә	54
ЗАБОЛ		63. Эрак	55
21. Дарамэд I	23	КАТАР	
22. Дарамэд II	24		
23. Дарамэд III	25	64. Катар I	
24. Забол ранки I	25	65. Катар II	57
25. Забол ранки II	26	66. Катар III	58
26. Забол ранки III	26		
27. Манәнд-мүхалиф	27	БАЈАТЫ-ГАЧАР	
СЕКАҺ		67. Бајаты-гачар ранки	59
28. Секаһ ранки I	27	БАЈАТЫ-КҮРД	
29. Секаһ ранки II	28		
30. Мүбәрригә	29	68. Бајаты-күрд I	60
		69. Бајаты-күрд II	60
ЧАҺАРКАҺ		70. Бајаты-күрд III	61
31. Дарамэд I	30	РӘҺАВӘНД	
32. Дарамэд II	31		
33. Дарамэд III	32	71. Рәһавәнд I	61
34. Чаһаркаһ ранки I	32	72. Рәһавәнд II	61
35. Чаһаркаһ ранки II	33	73. Рәһавәнд III	62
36. Чаһаркаһ ранки III	33		
37. Бәстә-һикар	34	ШАҺНАЗ	62
38. Тәхтkah	35		
39. Һиссар	36		
40. Мүхалиф	36	74. Шаһназ I	63
		75. Шаһназ II	65
БАЈАТЫ-ШИРАЗ		76. Шаһназ III	66
		77. Шаһназ IV	67
41. Дарамэд I	37	78. Шаһназ V	69
42. Дарамэд II	37	79. Шаһназ VI	70
		80. Күрди	70

95 г.г.